ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/105
5 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 5 ФЕВРАЛЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст сообщения от 4 февраля 1998 года, полученного мною от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

[Подлинный текст на английском языке]

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 4 февраля 1998 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности настоящим препровождаю тринадцатый ежемесячный доклад о деятельности Сил по стабилизации (СПС). Буду признателен Вам за передачу этого доклада Совету Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Тринадцатый ежемесячный доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о деятельности Сил по стабилизации

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине и в Хорватии размещено примерно 35 000 военнослужащих из всех стран - членов Организации Североатлантического договора (НАТО) и 20 стран, не входящих в НАТО. В течение отчетного периода (21 декабря 1997 года-20 января 1998 года) бóльшая часть подразделений временного усиления, которые были направлены для оказания поддержки в ходе проведения выборов в скупщину Республики Сербской, уже были выведены из района ответственности СПС.

2. СПС продолжали осуществлять наблюдение и разведку путем наземного и воздушного патрулирования. За отчетный период боевые самолеты произвели 2250 самолето-вылетов, а общее время налета вертолетов СПС составило 156 часов.

3. В течение отчетного периода СПС продолжали обеспечивать охрану используемых Сербским радио и телевидением трансляционных башен в Дуга-Нижве, Удригово и Велики-Жеп, расположенных в зоне ответственности многонациональной дивизии "Север", и на горе Требевич и в Леотаре, расположенных в зоне ответственности многонациональной дивизии "Юго-Восток".

4. Военнослужащие СПС обеспечивали безопасность и свободу передвижения 27 декабря, когда состоялось первое заседание новой скупщины Республики Сербской в Биелине, а также во время последующих заседаний, состоявшихся 12 и 17 января 1998 года, и в эти дни никаких инцидентов отмечено не было. Кроме того, после формирования в середине января нового правительства Республики Сербской СПС в ответ на просьбу Управления Высокого представителя усилили патрулирование и организовали наблюдательные пункты в непосредственной близости от зданий правительственных учреждений Республики Сербской в Пале и его окрестностях. Никаких особых событий отмечено не было.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

5. В целом стороны продолжали соблюдать практически все военные аспекты Мирного соглашения на всей территории района действий.

6. Одной из главных задач СПС по-прежнему является инспектирование и проверка казарм и других мест расквартирования войск. Операция по сокращению числа таких объектов на 25 процентов началась в июне 1997 года, когда СПС сообщили о существовании 770 объектов (323 мест дислокации боевых подразделений и 447 инфраструктурных объектов) и установили в качестве предельного срока сокращения 20 декабря 1997 года. Благодаря, в частности, проявленной обеими образованиями готовности установленный показатель был превышен: по состоянию на 9 января 1998 года в районе ответственности СПС насчитывалось 534 разрешенных объекта (255 мест дислокации боевых подразделений и 279 инфраструктурных объектов). В 1998 году СПС продолжит работу по обеспечению дальнейшего сокращения числа таких объектов.

7. За отчетный период СПС проинспектировали 253 места хранения оружия: 96 объектов боснийцев, 77 объектов боснийских хорватов и 80 объектов боснийских сербов. Было конфисковано следующее оружие, на которое не было предъявлено разрешения: у боснийских хорватов - 1 снайперская винтовка, 6 реактивных гранат, 12 700 штук боеприпасов для стрелкового

оружия, 40 гранат и 165 мин; у боснийских сербов - 10 ручных гранат. Кроме того, 13 января военнослужащие СПС конфисковали партию незаконного оружия весом 2 тонны, обнаруженную в анклаве Озрен, расположенном к юго-востоку от Добоя на территории Республики Сербской. В ходе этой операции было конфисковано несколько минометов, почти 200 гранат и более 20 000 патронов, которые в соответствии с принятой практикой будут уничтожены.

8. СПС продолжают оказывать, когда это необходимо, помощь Специальным международным полицейским силам (СМПС) в инспектировании местных полицейских участков. За отчетный период было конфисковано следующее оружие: у Федерации - 14 гранат, 15 мин, 1 винтовка, 1 реактивная граната и 23 патрона; у боснийских сербов - 1 единица длинноствольного оружия и 10 патронов калибра 7,62 мм. По истечении времени, предоставляемого для подачи жалоб, все конфискованное оружие будет уничтожено.

9. Что касается полиции специального назначения, то существующая в Республике Сербской полицейская бригада по борьбе с терроризмом (ПББТ) находится под контролем и надзором со стороны СПС: к каждому из ее подразделений прикомандирован офицер связи из состава СПС. Подразделения ПББТ, дислоцированные на севере Боснии, уже в полной мере соблюдают все указания командования СПС от 15 августа 1997 года. На юге Боснии в ближайшее время планируется завершить выдачу сотрудникам ПББТ удостоверений личности, подготовленных СПС. Всем полицейским Республики Сербской по-прежнему рекомендуется пройти сертификацию, проводимую СМПС.

10. В течение отчетного периода не было выявлено несанкционированных контрольно-пропускных пунктов. Однако поступали сообщения о блокировании дорог, главным образом людьми, устраивавшими уличные демонстрации с целью выразить протест по поводу условий в местах их проживания. Эти демонстрации не были организованы образованиями, поэтому их нельзя рассматривать как создающие общую угрозу свободе передвижения. СПС и СМПС в каждом из этих случаев осуществляли контроль за ситуацией: никаких инцидентов отмечено не было, а дороги всегда быстро освобождались.

11. Очередное нарушение свободы передвижения произошло 9 января 1998 года, когда было приостановлено железнодорожное сообщение между Зеницей и Завидовичи. Причиной тому послужил ряд случаев забрасывания поездов камнями, а приостановка железнодорожного сообщения явилась первым инцидентом такого рода за период с июня 1997 года. Реагируя на эту ситуацию, полиция кантона обеспечила дополнительное полицейское сопровождение.

12. Регулярное автобусное сообщение на маршруте Сараево - Баня-Лука, открытом в начале декабря с санкции Управления Высокого представителя, осуществлялось менее двух недель, поскольку, как оказалось, этот автобусный маршрут и расписание движения не были официально утверждены властями боснийских сербов. Заместитель Высокого представителя предупредил, что отказ восстановить движение на этом маршруте будет считаться прямым нарушением Мирного соглашения и что СПС и СМПС будут контролировать движение автобусов и обеспечивать свободу передвижения. Автобусное сообщение впоследствии было восстановлено, и в настоящее время автобусы работают на маршруте в нормальном режиме каждый день.

13. В течение отчетного периода СПС обеспечили контроль в общей сложности за 378 учебными мероприятиями и передвижениями, из которых 228 были осуществлены боснийцами, 51 - боснийскими хорватами, 96 - боснийскими сербами и 3 - Федерацией. Запрет на все учебные мероприятия и передвижения был введен в отношении дислоцированного в Бутиле подразделения бригады быстрого реагирования Федерации на период с 28 ноября 1997 года по 31 января 1998 года; причиной тому явилось несоблюдение им в ходе муниципальных выборов установленных правил и угрожающие действия с его стороны. Кроме того, 14-дневный запрет (с 6 по 19 января) был введен в отношении 14-й базы МТО боснийских сербов и учебно-

призывного центра; это было сделано из-за того, что они по-прежнему поздно представляют уведомления об отмене учебных мероприятий.

14. В течение отчетного периода СПС обеспечили контроль за 65 операциями по разминированию, в ходе которых были извлечены 52 противопехотные мины и обезврежено 2 неразорвавшихся боеприпаса. СПС разработали учебную программу для подготовки инструкторов и руководителей групп с целью помочь образованиям организовать в феврале и марте свои собственные курсы, благодаря которым весной число специалистов по разминированию должно увеличиться. Занятия на курсах, организованных для боснийских сербов и боснийцев, начались в Баня-Луке и, соответственно, Тузле 24 декабря; на них занимаются по 30 человек. Занятия на курсах, организованных для боснийских хорватов в Мостаре, начались 5 января; на этих курсах занимается 16 человек. По поступающим сообщениям, обучающиеся демонстрируют высокий уровень общей подготовки, желание заниматься и высокие результаты. Хотя за отчетный месяц было проведено небольшое число операций по разминированию, общее положение с обеспечением соблюдения признано удовлетворительным с учетом следующих факторов: отвлечение специалистов и технических средств разминирования для организации курсов, плохая погода и праздники.

Сотрудничество с международными организациями

15. СПС в пределах своих возможностей продолжают оказывать помощь международным организациям, действующим в районе их ответственности, и поддерживать рабочие контакты с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Управлением Высокого представителя, СМПС, Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

16. СПС продолжают содействовать процессу официального вступления в должность лиц, избранных в ходе муниципальных выборов, в первую очередь обеспечивая безопасность на местах и в районе в целом и оказывая поддержку СМПС. Кроме того, СПС продолжают принимать участие в работе комитетов ОБСЕ по претворению в жизнь результатов выборов на национальном и региональном уровнях.

17. СПС тесно взаимодействовали со сторонами в Боснии и Герцеговине, оказывая им помощь в разработке процедур переоборудования боевых танков под минные тралы в соответствии с положениями о предельных уровнях вооружений, согласованных в статье IV приложения 1В Мирного соглашения. Цель этой инициативы состоит в том, чтобы обеспечить сторонам возможность использовать танки в целях разминирования без угрозы нарушения их соглашения о контроле над вооружениями.

18. СПС продолжают выступать в поддержку открытия дополнительных аэродромов для использования в гражданских целях. За отчетный период представители СПС и Управления Высокого представителя провели встречи с президентом боснийской Федерации Ганичем, должностными лицами из управления аэропорта в Тузле и властями кантона для обсуждения условий использования гражданскими самолетами аэродрома в Тузле. В Сараево представители СПС провели аналогичные встречи с официальными представителями местного аэропорта и авиакомпании для рассмотрения путей увеличения времени, выделяемого аэропортом для приема и отправки гражданских самолетов.

19. Как сообщалось в прошлом месяце (см. S/1998/39, пункт 15), СПС вели переговоры с Департаментом гражданской авиации и хорватскими и сербскими службами управления воздушным движением относительно обеспечения дополнительного воздушного пространства в целях содействия

осуществлению полетов гражданских самолетов. Союзная Республика Югославия оказалась, однако, не готова подписать соглашение, вследствие чего никакого прогресса достигнуто не было.

Перспективы

20. Как ожидается, напряженность в районах, являющихся предметом споров, будет сохраняться, поскольку продолжится процесс претворения в жизнь результатов муниципальных выборов, а в связи с возвращением беженцев и перемещенных лиц не исключены акты запугивания и насилия.
